МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ

РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова

Факультет иностранных языков и регионоведения

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана факультета

иностранных языков и регионоведения

МГУ имени М.В.Ломоносова

профессор\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Молчанова Г.Г.

« » сентября 2015 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**«Иностранный язык (французский)»**

**(программа аспирантуры)**

**Направления подготовки:** **Математика и механика, Компьютерные и информационные науки**

**Квалификация (степень) выпускника аспирантуры:** Исследователь. Преподаватель-исследователь

**Форма обучения в аспирантуре:** очная

**Москва**

**2015**

**Рабочая программа дисциплины**

**1. Код и наименование дисциплины**– Б.1.2 Иностранный язык (французский)

**2. Уровень высшего образования -** аспирантура

**3. Направление подготовки и профили программы:**

- 010000 Математика и механика

01.01.01 — Вещественный, комплексный и функциональный анализ,

01.01.02 — Дифференциальные уравнения, динамические системы и оптимальное управление,

01.01.04 — Геометрия и топология,

01.01.05 — Теория вероятностей и математическая статистика,

01.01.06 — Математическая логика, алгебра и теория чисел,

01.01.07 — Вычислительная математика,

01.01.09 — Дискретная математика и математическая кибернетика,

01.02.01 — Теоретическая механика,

01.02.08 — Биомеханика;

01.02.04 — Механика деформируемого твёрдого тела,

01.02.05 — Механика жидкости, газа и плазмы.

- 020000 Компьютерные и информационные науки

05.13.11 —Математическое и программное обеспечение вычислительных машин, комплексов и компьютерных сетей,

05.13.17 — Теоретические основы информатики,

05.13.18 — Математическое моделирование, численные методы и комплексы программ.

01.01.02 - Дифференциальные уравнения

01.01.03 - Математическая физика

01.01.05 - Теория вероятностей и математическая статистика

01.01.07 - Вычислительная математика

01.01.09 - Дискретная математика и математическая кибернетика

05.13.01 - Системный анализ, управление и обработка информации (по отраслям)

05.13.19 - Методы и системы защиты информации, информационная безопасность

***4.*** ***Место дисциплины в структуре ОПОП***: относится к базовой части ОПОП, обязательна для освоения в 1 и 2 семестрах первого года обучения

**5. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников).**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Формируемые компетенции**  **(код компетенции, уровень освоения - при наличии в карте компетенции)** | **Планируемые результаты обучения по**  **дисциплине (модулю), характеризующие**  **этапы формирования компетенций** | | |
| УК-3 Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно- образовательных задач | З (УК-3)-1 ЗНАТЬ: особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательски х коллективах | У (УК-3)-3 УМЕТЬ: следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно- образовательных задач  У (УК-3)-2 УМЕТЬ: осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом | В (УК-3)-1 ВЛАДЕТЬ: навыками анализа опыта совместной работы по решению научных и научно- образовательных за- дач в российских или международных ис- следовательских коллективах.  В (УК-3)-2 ВЛАДЕТЬ: технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно- образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке  В (УК-3)-3 ВЛАДЕТЬ: технологиями планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно- образовательных задач  В (УК-3)-4 ВЛАДЕТЬ: различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно- образовательных задач |
| УК-4 Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языке | З (УК-4)-1 ЗНАТЬ: методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках  З (УК-4)-2 ЗНАТЬ: стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках | У (УК-4)-3 УМЕТЬ: следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках | В (УК-4)-1 ВЛАДЕТЬ: навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках  В (УК-4)-2 ВЛАДЕТЬ: навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках  В (УК-4)-3 ВЛАДЕТЬ: различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках |

6. Объем дисциплины (модуля) составляет 4 зачетные единицы, всего 144 часов, из которых 72 часа составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (70 часов практические занятия, 2 часа групповые консультации), 72 часа составляет самостоятельная работа обучающегося.

**7. Входные требования для освоения дисциплины** - уровень языковой компетенции В 1 (по Общеевропейской шкале)

**8. Формат обучения** - аудиторные практические занятия, групповые иноязычные проекты.

**9. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и виды учебных занятий**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Наименование и**  **краткое содержание**  **разделов и тем**  **дисциплины (модуля),**  **форма промежуточной**  **аттестации по**  **дисциплине (модулю)** | **Всего**  **(часы)** | В том числе | | | | | |
| **Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем),**  **часы**  из них | | | **Самостоятельная работа**  **обучающегося, часы**  из них | | |
| Групповые консультации | Учебные занятия,  направленные на  проведение текущего  контроля  успеваемости,  практические и  контрольные занятия  и др\* | **Всего** | Выполне-  ние  домашних  заданий | Подготов-  ка рефератов  и т.п. | **Всего** |
| **Тема 1 Стилистические и композиционные особенности текстов различных жанров**.  Стилистика. Стилистическая характеристика текстов различных жанров. Композиция текстов различных жанров. Артикуляторы и коннекторы.  Изучение тематического материала по специальности.  Обобщение и повторение лексико-грамматического материала.Закрепление фонетических основ французского языка. Постановка и коррекция отдельных фонем. Номинализация, существительное. Анализ и употребление именных словосочетаний. Личные и неопределенные местоимения, артикли.  Логические связи. Этапы аргументации. Введение, постановка проблемы.  Аудирование оригинальной речи в естественном темпе в типичных ситуациях бытового общения.  Говорение. Беседа на различные темы и в различных сферах бытового общения.  Чтение. Совершенствование навыков ознакомительного чтения (тексты разных жанров)  Композиционные особенности текста (компрессия текста).  Письмо: создание вторичных  (аннотация, план) научных текстов и их презентация. | 10 |  | 4 | 4 |  |  | 6 |
| **Тема 2 Функциональный стиль научной литературы.**  Научно-технические тексты. Их стилистические и языковые особенности.  Изучение тематического материала по специальности.  Обобщение и повторение лексико-грамматического материала. Речевой поток и его членение. Интонация. Ритмика французской фразы. Стили произношения. Времена рассказа, отношения одновременности, предшествования, следования. Выражение пожелания, воли, долженствования, чувств.  Логические связи. Перечисление. Уточнение. Приведение примеров, цитирование.  Аудирование оригинальной речи в естественном темпе в типичных ситуациях бытового общения.  Говорение. Беседа на различные темы и в различных сферах бытового общения.  Чтение. Совершенствование навыков ознакомительного чтения.  Письмо: создание вторичных  (обзор) научных текстов и их  презентация | 10 |  | 4 | 4 |  |  | 6 |
| **Тема 3 Основы научного перевода.**  Адекватность, переводческие трансформации.    Изучение тематического материала по специальности.  Обобщение и повторение лексико-грамматического материала. Относительные предложения. Выделительные обороты. Вопросительные предложения.  Логические связи. Заключение.  Аудирование оригинальной речи в естественном темпе в типичных ситуациях бытового и научного общения.  Говорение. Обсуждение кинофильма.  Чтение. Развитие навыков просмотрового чтения (публицистические тексты).  Письмо: создание вторичных  (реферат) научных текстов и их  презентация | 10 |  | 4 | 4 |  |  | 6 |
| **Тема 4 Основы научного перевода.**  Контекстуальные замены, многозначность лексики.  Изучение тематического материала по специальности.  Обобщение и повторение лексико-грамматического материала. Выражение будущего, выражения цели, условия, ограничения. Выражение гипотезы, выражение предпосылки.  Логические связи. Объяснить, оправдать. Выражение причины и следствия. Уступка.  Аудирование оригинальной речи в естественном темпе в типичных ситуациях бытового и научного общения.  Говорение. Обсуждение рассказа, информации.  Чтение. Развитие навыков просмотрового чтения (тексты общенаучной тематики).  Перевод (тексты общенаучной тематики).  Письмо: создание  собственных научных текстов (статья) и их презентация | 10 |  | 4 | 4 |  |  | 6 |
| **Тема 5 Выбор и использование языковых средств в речевых произведениях различных жанров научного стиля**  Изучение тематического материала по специальности.  Обобщение и повторение лексико-грамматического материала. Пассивная форма глагола, возвратные глаголы. Причастные обороты.  Логические связи. Аргументация с опорой на факты.  Аудирование оригинальной речи в естественном темпе в типичных ситуациях бытового и научного общения.  Говорение. Устное монологическое высказывание.  Чтение. Развитие навыков просмотрового чтения (тексты по специальности)  Перевод (тексты общенаучной тематики).  Письмо: создание  собственных научных текстов (статья) и их презентация | 10 |  | 4 | 4 |  |  | 6 |
| **Тема 6 Французские традиции научного общения**  Изучение тематического материала по специальности.  Обобщение и повторение лексико-грамматического материала. Характеристика существительного, место прилагательного, Длительность действия, выражение следования. Выражение противопоставления и уступки. Ограничение, приложение  Логические связи. Аргументация в пользу чего-либо. Критика.  Аудирование оригинальной речи в естественном темпе в типичных ситуациях научного общения.  Говорение. Устное монологическое высказывание. Критика.  Чтение, смысловой анализ, реферирование и  презентация текстов (тексты различных жанров)  Перевод (тексты по специальности).  Письмо: создание  собственных научных текстов (доклад) и их презентация | 10 |  | 4 | 4 |  |  | 6 |
| **Тема 7 Ситуации научного общения**  Изучение тематического материала по специальности.  Обобщение и повторение лексико-грамматического материала. Характеристика действия: наречия, деепричастие, причастные предложения, выражение похожести/непохожести, сравнение. Употребление предлогов  Аудирование оригинальной речи в естественном темпе в типичных ситуациях научного общения.  Говорение. Устное монологическое высказывание (доклад) с учетом французской научной традиции.  Чтение, смысловой анализ, реферирование и  презентация текстов  Перевод (тексты по специальности).  Письмо: создание  собственных научных текстов (доклад) и их презентация | 14 |  | 8 | 8 |  |  | 6 |
| **Тема 8 Ситуации научного общения**  Изучение тематического материала по специальности.  Аудирование научных текстов (лекция).  Говорение. Устное монологическое высказывание (лекция) с учетом французской научной традиции.  Чтение. Поисковое чтение, направленное на отбор необходимой информации по одному или многим источникам при исследовательской работе и в повседневной профессиональной деятельности  Перевод (тексты по специальности).  Письмо: Конспект лекции.  Synthèse. | 12 |  | 6 | 6 |  |  | 6 |
| **Тема 9 Диссертация на французском языке**  Изучение тематического материала по специальности.  Аудирование. Защита диссертации.  Говорение. Устное монологическое высказывание (представление исследования) с учетом французской научной традиции.  Чтение. Поисковое чтение, направленное на отбор необходимой информации по одному или многим источникам при исследовательской работе и в повседневной профессиональной деятельности  Перевод (тексты по специальности).  Письмо: создание  собственных научных текстов (обоснование исследования) и их  презентация. | 16 |  | 10 | 10 |  |  | 6 |
| **Тема 10 Работа в международных коллективах**  Изучение тематического материала по специальности.  Аудирование научных текстов (дискуссия).  Говорение. Умение вести дискуссию и полемику по заданной проблеме, аргументировано отстаивая свою точку зрения.  Чтение, смысловой анализ, реферирование и презентация текстов  Перевод (тексты по специальности).  Письмо: Составление документов, необходимых для оформления стажировок в учебные и научные центры франкоязычных стран.  и их презентация | 16 |  | 10 | 10 |  |  | 6 |
| **Тема 11 Гранты**  Изучение тематического материала по специальности.  Аудирование научных текстов.  Говорение. Устное монологическое высказывание, аргументированное обоснование.  Чтение, смысловой анализ, реферирование и  презентация текстов  Перевод (тексты по специальности).  Письмо: Заполнение и подача заявок на гранты. | 12 |  | 6 | 6 |  |  | 6 |
| **Тема 12 Административно-деловая речь в научной среде**  **Изучение тематического материала по специальности.**  **Аудирование оригинальной речи в естественном темпе в ситуациях делового общения.**  **Говорение. Переговоры.**  **Чтение, смысловой анализ, реферирование и презентация текстов**  **Письмо: Деловая переписка в научной среде** | 12 |  | 6 | 6 |  |  | 6 |
| Итого | 144 | 2 | 70 | 72 |  |  | 72 |

\**Текущий контроль успеваемости может быть реализован в рамках практических занятий, групповых консультаций*

**10. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине и методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.**

Текущая и опережающая самостоятельная работа:

• выполнение домашних заданий, которые логически дополняет аудиторную работу аспирантов (соискателей), включает в себя индивидуально- поисковую работу по самостоятельному изучению материала в рамках определенной темы и выполнение заданий на закрепление данного материала;

• обязательная самостоятельная работа студента по заданию преподавателя (самостоятельная работа аспирантов (соискателей) в библиотеке, в том числе электронной);

• индивидуальная самостоятельная работа аспирантов (соискателей) в команде (работа с Интернет-ресурсами, подготовка реферата, научных статей, презентаций по теме диссертационного исследования, участие в научных и практических конференциях);

**11. Применяемые образовательные технологии для различных видов учебных занятий и для контроля освоения обучающимися запланированных результатов обучения:**

практические занятия,

опережающая самостоятельная работа,

проектный метод (презентации),

работа с аудио и видеоматериалами на иностранном языке,

поисковый метод (поиск и систематизация материала),

исследовательский метод,

устный опрос (индивидуальный, фронтальный, собеседование, диспут);

контрольные письменные работы (письменные ответы на вопросы, диктант, др.);

тестирование,

анализ и обсуждение самостоятельных и контрольных работ,

практические контрольные задания.

**12. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), включающий:**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**\*  (показатели освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | | **Процедуры оценивания** |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | *Выполнение практического задания и т.п.*  *Устное собеседование или выполнение тестов*  *и т.п.* |
| ЗНАТЬ: особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах  **Код З1(УК-3)** | Отсутствие знаний | Фрагментарные знания особенностей предоставления результатов научной деятельности в устной и письменной форме | Неполные знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме, при работе в российских и международных коллективах | Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах | Сформированные и систематические знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах | устный опрос (индивидуальный, фронтальный, собеседование, диспут);  контрольные письменные работы (письменные ответы на вопросы, диктант, др.);  тестирование; |
| УМЕТЬ: следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач  **Код У1(УК-3)** | Отсутствие умений | Фрагментарное следование нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач | В целом успешное, но не систематическое следование нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач | В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение следовать основным нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач | Успешное и систематическое следование нормам, принятым в научном общении, для успешной работы в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач | практические контрольные задания  защита ИДЗ (индивидуальных домашних заданий) и творческих работ (ситуационные задания, реферат, статья, проект, отчет и др.);  участие в деловых, ситуационных, имитационных играх |
| УМЕТЬ: осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом  **Код У2(УК-3)** | Отсутствие умений | Частично освоенное умение осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом | В целом успешное, но не систематическое умение осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом | В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом | Успешное и систематическое умение осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом | практические контрольные задания  защита ИДЗ (индивидуальных домашних заданий) и творческих работ (ситуационные задания, реферат, статья, проект, отчет и др.);  участие в деловых, ситуационных, имитационных играх |
| ВЛАДЕТЬ: навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в.т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах  **Код В1(УК-3)** | Отсутствие навыков | Фрагментарное применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах | В целом успешное, но не систематическое применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах | В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах | Успешное и систематическое применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах | Комплексные практические контрольные задания  защита ИДЗ (индивидуальных домашних заданий) и творческих работ (ситуационные задания, реферат, статья, проект, отчет и др.);  участие в деловых, ситуационных, имитационных играх |
| ВЛАДЕТЬ: технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке  **Код В2(УК-3)** | Отсутствие навыков | Фрагментарное применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке | В целом успешное, но не систематическое применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке | В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке | Успешное и систематическое применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке | Комплексные практические контрольные задания  защита ИДЗ (индивидуальных домашних заданий) и творческих работ (ситуационные задания, реферат, статья, проект, отчет и др.);  участие в деловых, ситуационных, имитационных играх |
| ВЛАДЕТЬ: технологиями планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач  **Код В3(УК-3)** | Отсутствие навыков | Фрагментарное применение технологий планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач | В целом успешное, но не систематическое применение технологий планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач | В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение технологий планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач | Успешное и систематическое применение технологий планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач | Комплексные практические контрольные задания  защита ИДЗ (индивидуальных домашних заданий) и творческих работ (ситуационные задания, реферат, статья, проект, отчет и др.);  участие в деловых, ситуационных, имитационных играх |
| ВЛАДЕТЬ: различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач  **Код В4(УК-3)** | Отсутствие навыков | Фрагментарное применение навыков использования различных типов коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач | В целом успешное, но не систематическое применение навыков использования различных типов коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач | В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков использования различных типов коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач | Успешное и систематическое владение различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач | Комплексные практические контрольные задания  защита ИДЗ (индивидуальных домашних заданий) и творческих работ (ситуационные задания, реферат, статья, проект, отчет и др.);  участие в деловых, ситуационных, имитационных играх |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ЗНАТЬ: методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках  **Код З1(УК-4)** | Отсутствие знаний | Фрагментарные знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках | Неполные знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках | Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знанияметодов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках | Сформированные и систематические знанияметодов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках | устный опрос (индивидуальный, фронтальный, собеседование, диспут);  контрольные письменные работы (письменные ответы на вопросы, диктант, др.);  тестирование; |
| ЗНАТЬ: стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках  **Код З2(УК-4)** | Отсутствие знаний | Фрагментарные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках | Неполные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках | Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках | Сформированные систематические знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках | устный опрос (индивидуальный, фронтальный, собеседование, диспут);  контрольные письменные работы (письменные ответы на вопросы, диктант, др.);  тестирование; |
| УМЕТЬ: следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках  **Код У1(УК-4)** | Отсутствие умений | Частично освоенное умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках | В целом успешное, но не систематическое умениеследовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках | В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках | Успешное и систематическое умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках | практические контрольные задания  защита ИДЗ (индивидуальных домашних заданий) и творческих работ (ситуационные задания, реферат, статья, проект, отчет и др.);  участие в деловых, ситуационных, имитационных играх |
| ВЛАДЕТЬ: навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках  **Код В2(УК-4)** | Отсутствие навыков | Фрагментарное применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках | В целом успешное, но не систематическое применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках | В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках | Успешное и систематическое применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках | Комплексные практические контрольные задания  защита ИДЗ (индивидуальных домашних заданий) и творческих работ (ситуационные задания, реферат, статья, проект, отчет и др.);  участие в деловых, ситуационных, имитационных играх |
| ВЛАДЕТЬ: различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках  **Код В3(УК-4)** | Отсутствие навыков | Фрагментарное применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках | В целом успешное, но не систематическое применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках | В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках | Успешное и систематическое применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках | Комплексные практические контрольные задания  защита ИДЗ (индивидуальных домашних заданий) и творческих работ (ситуационные задания, реферат, статья, проект, отчет и др.);  участие в деловых, ситуационных, имитационных играх |

* Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения, характеризующих этапы формирования компетенций и (или) для итогового контроля сформированности компетенции.

**Для** **текущего и промежуточного контроля** усвоенных знаний используется систематический устный/письменный опрос по изучаемым лексическим и грамматическим темам. Для совершенствования необходимых коммуникативных навыков предлагаются ролевые игры, выполнение устных и письменных коммуникативных заданий, подготовку и проведение презентаций на различные изучаемые темы. Аспиранты еженедельно получают домашние задания и отчитываются о выполнении заданий на занятиях. В аудитории выполняется презентация текста по подготовленному плану, она оценивается с точки зрения содержания и формы, соответствия стандартам академического стиля, грамматической и лексической корректности излагаемого. К оценке привлекаются аспиранты группы.

**Примерные вопросы/задания для текущего контроля, проводимого в письменной форме:**

1. Подготовить письменный перевод текста с русского на французский язык, с французского на русский язык.

2. Составить вопросы к прочитанному тексту и сформулировать основной тезис автора.

3. Составить план реферирования текста.

4. Составить *résumé*

4. Сделать устное реферирование текста.

5. Написать доклад по проблеме научного исследования.

6. Написать научную статью по теме исследования.

**Примерные вопросы/задания для текущего контроля, проводимого в устной форме:**

1. Сделать презентацию текста по специальности.

2. Принять участие в панельном обсуждении специальной проблемы

3. Сделать презентацию доклада по проблеме исследования, статьи, подготовленной для публикации с учетом французской научной традиции.

**Промежуточная аттестация** проводится в конце первого года обучения и состоит из письменной и устной частей.

Так, письменная часть включает:

1. проверку навыка аудирования: письменный ответ на 3 вопроса страноведческого или общенаучного содержания (ее менее 600 зн.) после двух прослушиваний.

2. проверку навыка реферирования научного текста: письменный реферат на русском языке (с визой научного руководителя), выполненный на основе монографии или нескольких научных статей франкоязычных авторов, имеющих общий объем не менее 150 стр.

3. проверку навыка письменного перевода со словарем текста по специальности из расчета 2000 зн. в академический час.

Устная часть:

4. проверка речевой и культурной компетенции (бытовая и общекультурная сфера): передача содержания газетной статьи (1500 зн.) и беседа по ее теме. Просмотровое чтение текста без словаря объемом 1000-1500 печатных знаков по специальности и пересказ его содержания на французском языке. Время подготовки 2-3 мин.

5. проверка речевой и культурной компетенции (научная сфера) : краткое сообщение о задачах и результатах диссертационной работы с соблюдением параметров организации научной речи: вступление, развитие, заключение.

**Кандидатский экзамен** состоит из двух частей: письменной и устной – и включает: 1) письменный перевод текста по специальности (п.3), 2) передачу содержания газетной статьи, текста по специальности (п.4), 3) сообщение и беседа о диссертации на французском языке (п.5)

**Фонды оценочных средств, необходимых для оценки результатов обучения**

**1. Перевод текста по специальности**

**Optimisation et contrôle**

L'avènement du calcul différentiel, au xviie siècle, a permis de caractériser le minimum d'une fonction *f* par l'équation *f*′(*x*) = 0. On résolvait ainsi d'un coup une foule de problèmes pratiques, tout en soulevant de grandes questions théoriques : peut-on affirmer a priori l'existence d'un minimum ? L'équation *f*′(*x*) = 0 donne-t-elle une caractérisation complète ? D'où trois grands axes de développement que l'on retrouve aujourd'hui : les problèmes d'existence, les conditions nécessaires et les conditions suffisantes.

Très vite, on a cherché à étendre ces procédés à des problèmes plus généraux, où l'on cherche non plus un point qui minimise une fonction, mais une courbe qui minimise une intégrale. Le xviiie et le xixe siècle sont l'âge d'or du [calcul des variations](http://www.universalis.fr/encyclopedie/calcul-des-variations/) et les plus grands, d'[Euler](http://www.universalis.fr/encyclopedie/leonhard-euler/" \o "LEONHARD EULER) à [Hilbert](http://www.universalis.fr/encyclopedie/david-hilbert/" \o "DAVID HILBERT) en passant par C. Jacobi, y apportèrent tous leur contribution. La plupart des problèmes posés sont d'origine physique et mécanique et l'on s'intéresse moins à minimiser l'intégrale qu'à trouver une courbe qui satisfasse aux conditions nécessaires, les fameuses équations d'Euler-Lagrange.

Tout change dans la seconde moitié du xxe siècle. L'homme ne va plus chercher ses problèmes dans la nature, mais dans l'environnement qu'il se crée. En ingénierie, en gestion, on construit des systèmes complexes, susceptibles d'une [modélisation mathématique](http://www.universalis.fr/encyclopedie/modelisation-mathematique/" \o "MODÉLISATION, mathématique) précise, et dont l'opération se traduit par un coût ou un gain chiffrable. L'avènement des calculateurs a rendu possible l'analyse de tels systèmes, tout en faisant craquer les cadres anciens du calcul des variations.

Aujourd'hui, le concept d'*optimisation* est bien dégagé. Il s'agit de prendre la meilleure décision possible compte tenu de contraintes imposées du dehors. La modélisation mathématique suppose que l'on définisse a priori l'ensemble de toutes les décisions possibles, et qu'à chacune d'elles on attribue une note chiffrée. Cette note cote la performance au regard d'un certain critère ; par exemple, le gain ou le coût financier que procure la décision. Optimiser, c'est choisir la décision qui a la meilleure note.

Certains systèmes ont une structure temporelle : il faut prendre des décisions au jour le jour, alors que le résultat ne pourra être apprécié qu'au bout d'un temps assez long, une année par exemple. Il s'agit de problèmes de *contrôle optimal.* La difficulté principale est qu'une décision prise aujourd'hui engage l'avenir. Le rôle de la théorie est d'arbitrer entre le long terme et le court terme.

[Ivar EKELAND](http://www.universalis.fr/auteurs/ivar-ekeland/) .

http://www.universalis.fr/encyclopedie/optimisation-et-controle

**2. Устное реферирование текста по специальности**

**«Il n’y a pas de frontière entre maths pures et appliquées»**

Aujourd'hui débute le Congrès International de Mathématiques Appliquées et Industrielles. L'occasion d'évoquer les travaux du mathématicien Albert Cohen et leurs applications dans le domaine du traitement d’images et de l’acoustique.

On pourrait penser que mathématiques et valorisation ne vont pas forcément de pair. Comment voyez-vous le lien entre les deux ?  
Albert Cohen : La preuve n’est plus à faire que les mathématiques sont à l’origine d’avancées techniques très concrètes. En revanche, la valorisation ne peut pas être une fin en soi. L’une des grandes forces de cette discipline est précisément de prendre du champ par rapport à une application spécifique pour essayer de dégager des principes qui permettraient de résoudre ces problèmes, mais aussi de nombreux autres problèmes.

Voyez-vous alors une différence entre des maths « pures », fondamentales, et des maths appliquées, tournées vers la valorisation ?A. C. : Personnellement, en tant que mathématicien appliqué, je me pose régulièrement la question de la pertinence de l’objet de mes recherches pour des applications et je vais puiser des problèmes chez les ingénieurs, les physiciens, les biologistes pour nourrir une réflexion mathématique plus fondamentale. Cela étant dit, je pense qu’il n’existe pas de frontière entre mathématiques pures et appliquées. Mes premiers travaux portaient sur la théorie des ondelettes. C’était un sujet en ébullition, à un carrefour entre l’analyse numérique, l’analyse harmonique et d’autres disciplines comme le traitement du signal et de l’image, la physique de la turbulence. Les ondelettes ont été découvertes par un ingénieur, Jean Morlet, qui étudiait le traitement du signal sismique pour la prospection pétrolière. Des physiciens théoriciens, autour d’Alex Grossmann, puis des mathématiciens ont fait le lien entre ces idées et des formules de représentations en théorie des groupes, des techniques d’analyse harmonique, ainsi que des méthodes de filtrage numérique. Les ondelettes sont un outil mathématique. Elles permettent de décomposer des fonctions arbitraires pour analyser plus finement leurs propriétés locales. Mes travaux avec Ingrid Daubechies et Jean-Christophe Fauveau ont permis d’identifier une nouvelle classe d’ondelettes, qui a ensuite été adoptée par les ingénieurs pour compresser des images. Mais nous ne nous sommes pas demandé a priori : « Comment faire pour créer un nouveau format de compression ? »

Le 10.08.2015, par [Sylvain Guilbaud](https://lejournal.cnrs.fr/auteurs/sylvain-guilbaud)

https://lejournal.cnrs.fr/articles/il-ny-a-pas-de-frontiere-entre-maths-pures-et-appliquees

**13. Ресурсное обеспечение:**

**Перечень основной учебной литературы:**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Автор** | **Название** | **Место издания** | **Издательство** | **Год издания** |
| 1 | Загрязкина Т. | La France d’aujourd’hui (Франция сегодня). Учебное пособие. | Москва | Книжный дом Университет | 2002, 2005, 2010 |
| 2 | Загрязкина Т., Рудченко Л. | Образ жизни современного француза: праздники и будни (пособие по французскому языку и культуре Франции). 2-е изд., испр. и доп. | Москва | Издательство Московского университета | 2013 |
| 3 | Загрязкина Т., Рудченко Л., Глазова Е. | Raisonnons à la française (Рассуждаем по-французски) Часть I. Учебное пособие. | Москва | Механико-математический факультет МГУ | 1998 |
| 4 | ЗарязкинаТ., Глазова Е. | Raisonnons à la française (Рассуждаем по-французски). Часть II. Учебное пособие | Москва | Механико-математический факультет | 2001 |
| 5 | Загрязкина Т | Raisonnons à la française (Рассуждаем по-французски). Часть III. Учебное пособие. Электронный | Москва | МГУ - Университет Франш-Контэ | 2001 |
| 6 | Загрязкина Т., Рудченко Л., Глазова Е. | Французский язык естественно-научных и технических специальностей. | Москва | Гардарики | 2004 |
| 7 | *Крюкова О.А.* | Пособие по французскому языку по аудированию для механиков | Москва | Издательство ЦПИ при механико-математическом факультете МГУ | 2007 |

**Перечень дополнительной учебной литературы*:***

1. Александровская Е.Б., Лосева Н.В. Пособие по обучению реферированию на французском языке. - М.: Высшая школа, 2004.
2. Владимирова Е.Д. De la grammaire amusante. – М.: НВИ Тезаурус, 2003.
3. Глухова Ю.Н., Фролова И.В. Язык французской прессы. - М.: Высшая школа, 2005.
4. Драгнев, М.В.; Жаров, М.И.; Розов, Н.Х. Французско-русский математический словарь. М.: Русский язык , 1994.
5. Ластовка С.З. Научная беседа на французском языке. – Л.: Наука, 1988.
6. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. – М.: Nestor Academic publischers, 2002.
7. Beacco J.-Cl., Lehmann D. Publics spécifique et communication spécialisée. - Paris : Hachette, 1990.
8. Bourgeois R., Eurin S. La France des régions. – PUG, 2001.
9. Charnet C., Robin-Nipi J. Rédiger un résumé, un compte rendu, une synthèse. Hachette, 1997.
10. Chevelon B., Morsel M.-H. Le résumé - le compte rendu. La synthèse. PUG, 2002.
11. Ducrot O., Schaeffer J.-M. Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences du langage. – Paris : Seuil, 1995.
12. Eurin Balmet S., Henao de Legge M. Pratiques du français scientifique. - Baume-les-Dames : Hachette, 1992 .
13. Francoscopie 2010 : pour comprendre les Français. 12e édition. Les Français à la loupe. – Larousse, 2010.
14. Gohard-Radenkovic A. L’écrit, stratégies et pratiques. CLE international, Paris 1995.
15. Grammaire progressive du français – CLE international, 2004.
16. Nouveau DELF B1, Nouveau DELF B2 – CLE international, 2004.
17. Nouveau DELF C1, Nouveau DELF C2 – CLE international, 2004.
18. [Smirnov](http://www.eyrolles.com/Accueil/Auteur/v-smirnov-23521) V. Cours de mathématiques supérieures - Tome 3. 2ème partie.- [Mir](http://www.eyrolles.com/Accueil/Editeur/1444/mir.php). 1989.
19. Teytaud О,  *et al.* Les maths pour l'agreg. Cours complet et synthétique. Tome 1. P, 2007.

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»,

1. <http://www.larecherche.fr/>
2. <http://www.cnrs.fr/>
3. http://www.les-mathematiques.net/pages/articles.php
4. http://www.fr-cirm-math.fr/
5. <http://smf.emath.fr/>
6. <http://www.bibmath.net/>
7. http://www.maths-et-tiques.fr/
8. Периодические издания

**Перечень используемых информационных технологий:** Интернет, PowerPoint.

**Описание материально-технической базы:** Учебно-методическая документация и материалы. Наличие укомплектованного библиотечного фонда. Доступ к электронно-библиотечной системе, профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам.

Лингафонные кабинеты, компьютерные классы с доступом в Интернет, мультимедийные проекторы для просмотра аудио- и видеоматериала на русском и французском языках, наглядные пособия (карты, атласы)

**14. Язык преподавания:** Французский язык

**15. Преподаватели**: ст. преподаватель А.А. Кажуков, преподаватель Жданова В.Г., преподаватель Моисеева Д.П.

**16. Составители программы:** профессор Загрязкина Т.Ю., доцент Крюкова О.А

.